



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**BMW R nineT 2017-
Scrambler**

© by MRA-Klement GmbH – 6/2018 4025066160211

D

MONTAGEANLEITUNG BMW R nineT Scrambler 2017-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3mm, 6mm
1	Paar Haltebleche	11258	Steckschlüssel
4	Gummimuttern M5	10629	Torxsteckschlüssel TX 40
4	Unterlegscheiben Kunststoff 12x5mm	10635	Drehmomentschlüssel
4	Linsenschrauben M5x16mm	10554	
2	Hülsen 10mm schwarz	10776	
2	Unterlegscheibe schwarz 16x8x1mm	11036	
2	Inbusschrauben M8x40mm	11108	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die oberen Gabelklemmschrauben.
3. Nun stecken Sie die M8 x 40mm Inbusschrauben mit den Unterlegscheiben und den Distanzhülsen durch die Haltebleche (P1).
4. Montieren Sie die Haltebleche an die Gabelbrücke (P2 u P3).
5. Stecken Sie anschließend die Gummimuttern in die Haltebleche ein (P2).
6. Montieren Sie die MRA-Scheibe mit dem M5x16mm Linsenkopfschrauben und den Neoprenunterlegscheiben an die Haltebleche und ziehen Sie die Schrauben fest.
7. Richten Sie die Haltebleche und die MRA-Scheibe mittig aus und ziehen Sie die M8x40mm Inbusschrauben mit **19Nm** vorsichtig an.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

*Thank you for buying a MRA Windshield.
 Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend
 that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA screen	---	Allen keys, 3 mm, 6 mm Socket spanner Torx TX 40 socket driver Torque wrench
1	Brackets, 1 pair	11258	
4	Rubber nuts, M5	10629	
4	Plastic washers, 12 x 5 mm	10635	
4	Oval head screws, M5 x 16 mm	10554	
2	Bushings, black, 10 mm	10776	
2	Washers, black, 16 x 8 x 1 mm	11036	
2	Allen screws, M8 x 40 mm	11108	

How to mount the screen onto your motorbike:

1. Stand your motorbike up on a level surface.
2. Unscrew the upper screws on the triple clamp.
3. Place the M8 x 40 mm Allen screws with the washers and bushings through the brackets (P1).
4. Mount the brackets onto the triple clamp (P2 and P3).
5. Insert the rubber nuts into the brackets (P2).
6. Mount your MRA screen onto the brackets using the M5 x 16 mm oval head screws and neoprene washers, and tighten the screws.
7. Line up the brackets and MRA screen towards the midline, and carefully torque the M8 x 40 mm Allen screws up to **19 Nm**.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

*Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.*

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise MRA	---	Clé six pans 3 mm et 6 mm
1	Paire de tôles de maintien	11258	Clé à douille
4	Écrous en caoutchouc M5	10629	Clé à douille – Torx TX 40
4	Rondelles en plastique 12x5 mm	10635	Clé dynamométrique
4	Vis à tête bombées M5 x 16 mm	10554	
2	Douilles 10 mm noires	10776	
2	Rondelles noires 16 x 8 x 1 mm	11036	
2	Vis à six pans M8x40 mm	11108	

Montage du pare-brise sur la moto :

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez les vis à fixation à fourche supérieures.
3. Ensuite, insérer les vis à six pans M8 x 40 mm avec les rondelles et la douille d'écartement à travers les tôles de maintien (P1).
4. Montez les tôles de maintien sur la moto (P2 et P3).
5. Insérer ensuite les écrous en caoutchouc dans les tôles de maintien (P2).
6. Montez le pare-brise MRA à l'aide des vis à tête cylindrique bombées M5 x 16 mm et des rondelles en néoprène sur les tôles de maintien et serrez bien les vis.
7. Centrez les tôles de maintien et le pare-brise MRA et serrez précautionneusement les vis à six pans M8x40 mm avec une force de **19 Nm**.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.

Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Cupolino MRA	---	Chiave a brugola da 3 mm, 6 mm
1	Coppia di lamiera di supporto	11258	Chiave a tubo
4	Dadi in gomma M5	10629	Chiave maschio torx TX 40
4	Rondelle in plastica 12 x 5 mm	10635	Chiave dinamometrica
4	Viti a testa bombata M5x16 mm	10554	
2	Boccole nere da 10 mm	10776	
2	Rondella nera 16x8x1 mm	11036	
2	Viti a esagono cavo M8x40 mm	11108	

Montaggio del cupolino sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare le viti del blocco forcella superiore.
3. A questo punto inserire le viti a esagono cavo M8 x 40 mm con le rondelle e le boccole distanziali attraverso le lamiera di supporto (P1).
4. Montare le lamiera di supporto sul ponte forcella (P2 e P3).
5. Quindi inserire i dadi in gomma nelle lamiera di supporto (P2).
6. Montare il cupolino MRA con le viti a testa bombata M5x16 mm e le rondelle in neoprene sulle lamiera di supporto e stringere le viti.
7. Allineare le lamiera di supporto e il cupolino MRA al centro e stringere le viti a esagono cavo M8x40 mm con **19 Nm**.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE BMW R nineT Scrambler 2017-

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

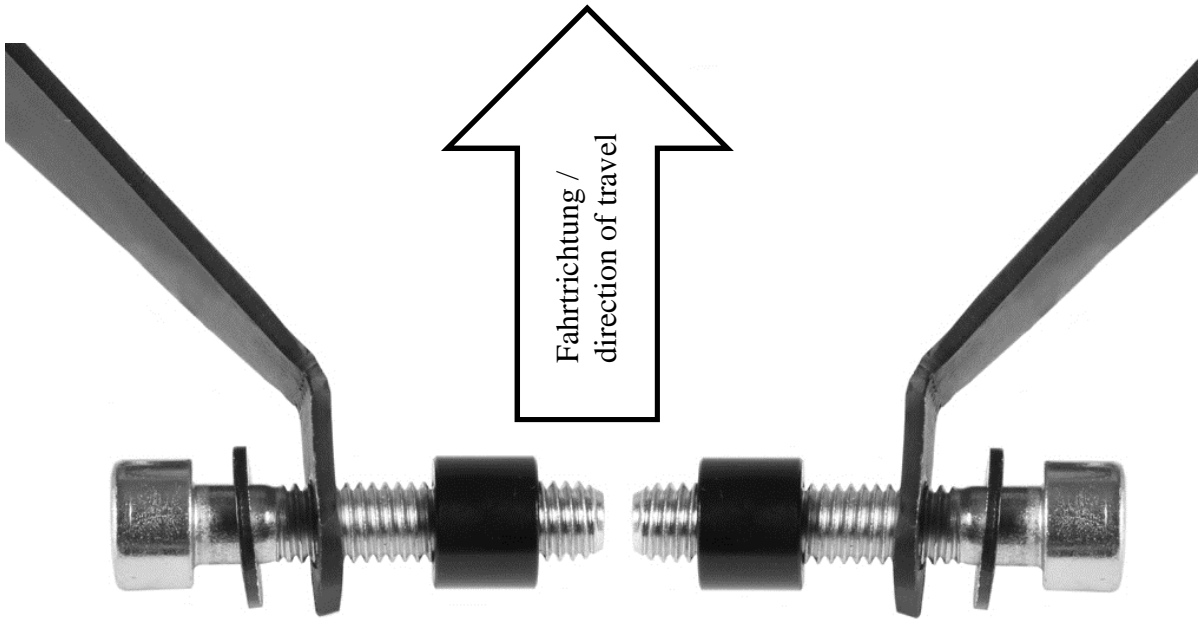
Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Disco MRA	---	Allen 3mm, 6mm
1	Par de chapas de sujeción	11258	Llave de tubo
4	Tuercas de goma M5	10629	Llave de tubo Torx TX 40
4	Arandelas de plástico 12x5mm	10635	Llave dinamométrica
4	Tornillos alomados M5x16mm	10554	
2	Casquillos de 10 mm negros	10776	
2	Arandela negra 16x8x1mm	11036	
2	Tornillos Allen M8x40mm	11108	

Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte los tornillos de apriete de horquilla superiores.
3. Ahora, inserte los tornillos Allen M8 x 40mm con las arandelas y los casquillos distanciadores de 10mm a través de la chapa de sujeción (P1).
4. Monte las chapas de sujeción en el puente de la horquilla (P2 y P3).
5. A continuación, inserte las tuercas de goma en las chapas de sujeción (P2).
6. Monte el disco MRA en las chapas de sujeción con el tornillo de cabeza alomada M5xq16mm y las arandelas de neopreno y apriete los tornillos.
7. Oriente las chapas de sujeción y el disco MRA al centro y apriete los tornillos Allen M8x40mm con cuidado aplicando **19Nm**.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de



P 1



P 2



P3

